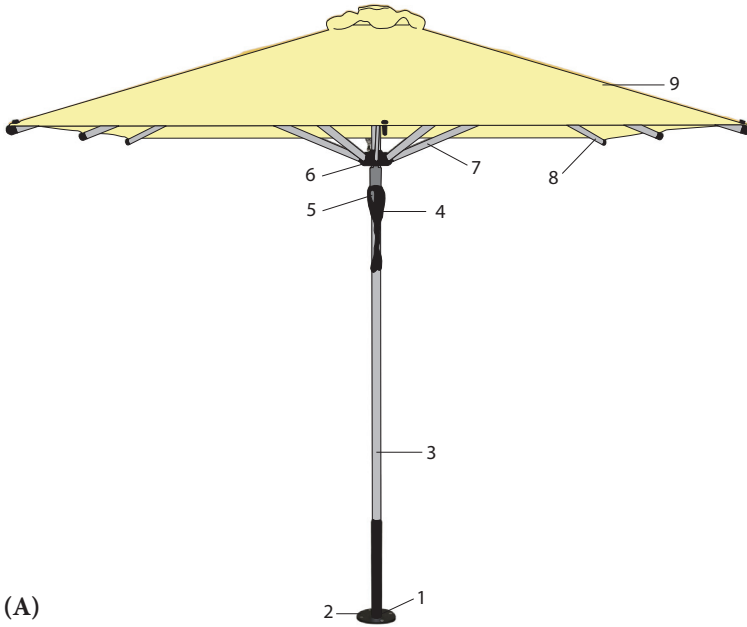


Montage- und Bedienungsanleitung
Installation- and Operating instruction
Instruction de montage et mode d'emploi

Corona



shademaker[®]
architectural shade



(A)

1. Standrohr
2. Flansch
3. Mast
4. Zugseil
5. Haken
6. Schieber mit Klemme
7. Stützstrebe
8. Strebe
9. Überzug

1. Support tube
2. Flange
3. Pole
4. Rope
5. Hook Bracket
6. Hub with clamp
7. Strut
8. Rib
9. Canopy



(B)

1. Tube de fixation
2. Flanque
3. Mât
4. Câble
5. Crochet
6. Coulisseau avec serre cable
7. Fourche
8. Baleine
9. Toile



(C)



(D)



(E)

Sicherheitsvorschriften:

- Der Einbau muss gemäss Anleitung erfolgen. Missachtung oder Abweichungen können zu Schäden an Personen oder Material führen, für welche der Hersteller ausdrücklich jede Haftung oder Gewährleistungspflicht wegbedingt.
- Die Windfestigkeit des aufgespannten Schirmes ist begrenzt und abhängig von der Verankerung. Mobile Ständer haben im Vergleich zur Bodenverankerung eine reduzierte Standfestigkeit.
- Bodenverankerung ist gemäss entsprechender Einbauanleitung einzubauen. Der Einbau hat durch entsprechendes Fachpersonal zu erfolgen.
- Veränderungen am Schirme oder behängen von fremden Material kann Stabilität, Funktion und/oder Schliessfunktion verschlechtern.
Verwenden Sie nur Original Zubehör- und Ersatzteile von Shademaker.



- Bei auffrischendem Wind ist der Schirm zu schliessen.
- Unbeaufsichtigte Schirme dürfen nicht geöffnet bleiben!

Aufstellen und Öffnen:

- Verankerung (zBsp. Sockel) aufstellen, Mast in Standrohr stellen und mit Sockelrohrklemme festklemmen.
- Beim ersten Öffnen die Streben leicht aufspreizen und mittels Zugseil langsam öffnen bis Überzug gespannt ist. Streben nicht überansprechen.
- D) Zugseil in der integrierten Seilklemme im Schieber (6) festklemmen und am Haken aufwickeln
- C) WICHTIG: Nach dem ersten Öffnen MÜSSEN die Abspreizhülsen mit beigliegenden Schrauben an jeder Strebe befestigt werden! Die Löcher sind an jeder Strebe bereits vorgebohrt. Die Abspreizhülsen verhindern, dass sich die Streben völlig schliessen, dadurch lässt sich der Schirm leichter öffnen.
- E) Optional erhältlich: LED-Licht welches am Mast befestigt werden kann.

Schliessen:

- Zugseil aus der Klemme ziehen und langsam Seil nachlassen bis Schirm geschlossen ist.
- B) Alle Stoffbahnen vollständig zwischen den Streben hervorziehen, lagenweise eng um das Schirmteil anlegen und mit Bindegurt sichern.
- Optional erhältlich: Schützhülle um Stoff des Schirmes zu schützen und die Lebensdauer des Überzuges zu erhöhen

Wartung und Pflege:

- Die Befestigungsteile sind regelmässig zu überprüfen und bei Bedarf nachzuziehen.
- Mast und Gestell können regelmässig mit sauberem Wasser gereinigt werden, wenn das Produkt in einem salzhaltigen oder industriellen Umfeld verwendet wird.

Schirmbezug

- Bei der allgemeinen Reinigung zuerst Staub und trockene Verschmutzungen mit einer weichen Bürste entfernen. Spülen Sie regelmässig mit sauberem, warmem Wasser den Überzug ab (z. B. mit einem Gartenschlauch), damit der Schmutz sich nicht einfressen kann. Den Stoff vor dem Schliessen des Schirmes trocknen lassen.
- Wenn eine gründliche Reinigung erforderlich wird, ist der Stoff mit einem Schwamm und einer milden Seifenlauge oder Waschmittel (pH-Wert 7) zu reinigen. Mit reichlich Wasser abspülen, damit alle Seifenreste beseitigt werden.
- Benutzen Sie niemals Putz-, Reinigungs- oder Lösungsmitteln. Fett- oder Ölflecken können mit einem saugfähigen Tuch, Terpentin oder ähnlichem beseitigt werden.
- Wir empfehlen den Überzug regelmässig zu reinigen, wenn sich der Schirm an einem Ort befindet, an welchem ein höheres Verschmutzungsrisiko besteht.
- Die Überzug sollte nie für längere Zeiträume aufgerollt werden, wenn er nass oder feucht ist.
- Durch die Verwendung der Schutzhülle verlängert sich die Haltbarkeit des Stoffes und reduziert den Ausbleichungsprozess.

- Installation has to be conform the manual. Disregard or change of installation can result on serious damages to people and material for which the manufacturer refuses to accept any liability or obligation under warranty.
- The windresistance of an open umbrella is limited and related of the anchoring. Movable base are less stable than installation fixed to the ground.
- The ground anchorage has to be fitted according the related fitting instruction. Fitting has to be carried out by a specialist with construction know-how.
- The umbrella must not be altered or draped with a different material. Stability, function and/or closing mechanism may deteriorate.
- Use only original accessory and spare parts from Shademaker.



- If the wind freshens up the sunshade must be closed.
- Unattended sunshades must not be left open!

Positioning and opening:

- Place anchor (eg. base), put pole into the support tube and tighten it with the locking lever.
- Freed manually the ribs before opening the first time. Pull rope slowly until canopy is taut. Never force the ribs.
- D) Lock the rope with the integrated clamp in the hub (6), coil the rope and put onto the hook.
- C) IMPORTANT: After the first opening you MUST insert the spacer-buttons with enclosed screws onto each rib. Holes on each rib have been predrilled. The spacer buttons prevent the ribs from closing completely and make it much easier to reopen the umbrella.
- E) Optional available: LED-Light which can be fixed onto the pole.

Closing:

- Pull rope out of clamp and release rope carefully until umbrella is folded down.
- B) Pull out the fabric individually and completely between the ribs, apply the layers tight around the pole and secure with the strap.
- Optional available: Protective cover to protect your fabric and prolong the life of the canopy.

Maintenance and care:

- Inspect the installation fitting on a regular basis and tighten if necessary.
- Mast and frame can be washed with clear water periodically, if installation is in a salty or industrial environment.

Canopy

- For general maintenance, use a soft brush to remove dust and dry soil. Wash down with clean, warm water (i.e. garden hose) every so often to avoid dirt becoming engrained. Allow the fabric to air dry before closing the canopy.
- If a thorough cleaning is necessary, sponge over the fabric using a mild soap solution or detergent (pH value 7). Rinse well with plenty of water to remove all soap residues.
- Never use detergents, cleaning fluids or solvents. Grease and oil stains may be removed by using turpentine or similar with an absorbent cloth.
- We recommend giving the canopy a good cleaning on a more frequent basis if installed in a location where the canopy is likely to become soiled.
- The cover should never be rolled up for long periods of time when wet or damp.
- Use of protective cover extends the fabric's lifetime and slows down the fading process.

- Le montage doit être effectué selon les instructions suivantes. La négligence ou l'ignorance de celles-ci peut entraîner des blessures et des dommages matériels pour lesquels le fabricant décline explicitement toute responsabilité ou prestation de garantie!
- La résistance au vent du parasol est limitée et dépendante du type d'ancrage. Les socles sont moins stables que les ancrages au sol.
- L'ancrage au sol doit être réalisé conformément aux instructions de montage. Le montage doit être réalisé par un technicien qualifié.
- Le parasol ne doit pas être modifié ou agrémenté d'objets supplémentaires car cela risquerait d'en affecter la stabilité, la fonctionnalité et/ou la fermeture.
- N'utilisez que d'accessoires et pièces détachées d'origines.



- Fermez le parasol lorsque le vent se lève!
- Le parasol ne doit pas rester ouvert sans surveillance!

Mise en place et ouverture:

- Effectuez l'ancrage (p.ex. socle), placez le mât dans le tube de fixation et fixez-le à l'aide du levier du serrage.
- Débloquez les baleines avant la première ouverture. Tirez la corde doucement jusqu'à ce que la toile soit tendue.
- D) Fixez la corde au serre-câble au niveau du coulisseau (6) et enroulez-la aux crochets.
- C) IMPORTANT: Après la première ouverture, vous DEVEZ fixer les cosses d'écartements avec les vis jointes à cet effet. Les trous sont déjà pré-perçés sur chaque baleine. Les trous sont déjà pré-perçés sur chaque baleine. Les cosses d'écartements évitent que le parasol se ferme complètement et par là-même facilite l'ouverture du parasol.
- E) En Option: éclairage LED à fixer au mât.

Fermeture:

- Décrochez la corde du serre-câble et laissez le parasol se fermer complètement.
- B) Afin d'éviter des dégâts lors du serrage et/ou d'abrasion, ainsi que l'usure anticipée de la toile, étirez les bandes de toile pour les séparer et les écartez des baleines. Positionnez-les couche par couche le long et autour des baleines, puis fixez-les à l'aide des sangles. Ne laissez pas la toile flotter au vent.
- En option: Enfilez la housse de protection afin de prolonger la durée de vie de la toile.

Soin et entretien

- Vérifiez régulièrement le serrage des vis et resserrez si nécessaire.
- Le mât et la structure peuvent être lavés à l'eau claire tiède (par exemple à l'aide d'un tuyau d'arrosage) aussi souvent que nécessaire pour éviter que la saleté s'incruste.

Toile

- Pour l'entretien général de la toile, utilisez une brosse souple pour éliminer la poussière et les salissures sèches. Lavez la toile à l'eau claire et tiède (avec un tuyau d'arrosage) aussi souvent que nécessaire pour éviter que la poussière s'incruste. Laissez le tissu sécher à l'air libre avant de refermer la toile.
- Si un nettoyage plus poussé s'avère nécessaire, passez une éponge sur le tissu en utilisant une solution à base de savon doux (pH-valeur 7). Rincez bien la toile à l'eau afin d'éliminer tous les résidus de savon.
- N'utilisez jamais de détergents, de liquides de nettoyage ou de solvants. Les tâches de graisse et d'huile peuvent être enlevées en passant de la térébenthine ou un produit similaire avec un chiffon absorbant.
- Nous recommandons de nettoyer la toile minutieusement et plus souvent si le parasol est installé dans un endroit où la toile est exposée à un risque de salissure.
- Il ne faut en aucun cas enrouler la toile pour une longue période alors qu'elle est encore mouillée ou humide.
- L'utilisation d'une housse de protection prolonge la durée de vie du tissu et ralentit le processus de décoloration.